

Thứ Sáu, 11-10-2024. Năm B
Friday, October-11-2024. Year B
Tuần 27 Thường Niên

Lc 11, 15-26

Luke 11:15-26

Nước nào tự chia rẽ thì sẽ điêu tàn, nhà nọ đổ xuống nhà kia (Lc 11,17)

Jesus used simple logic when responding to the people in the crowd who wondered whether his authority to drive out demons came from “Beelzebul, the prince of demons” (Luke 11:15). He points out that no kingdom can last—not even Satan’s—when one faction is fighting with another (11:17)!

Ironically, though, Satan’s kingdom is not divided. Instead, he and his legion of demons are united for one purpose: dividing the rest of us! This is one of the prime tactics of the evil one, and unfortunately, it works all too well. All we have to do is look around and see the scattered debris of broken families, churches, communities, and even nations.

But we don’t have to sit back passively. Because Jesus lives in us, we share in his authority over the evil one. So one thing we can do wherever we see division is to pray. This kind of prayer doesn’t have to be dramatic or drawn out. We simply need to recognize that Satan and his demons are at work in a situation, and then pray in the name of Jesus to send them away.

Nor should we stop praying! As Jesus tells us, the demons are eager to return (Luke 11:26). But the name of Jesus is powerful—much more powerful than any demon is. As we persist in praying in Jesus’ name, we invite him to come and prevent the evil one from getting a foothold in a situation. We also ask him to protect us from the poison of Satan’s

Chúa Giêsu đã sử dụng logic đơn giản khi trả lời những người trong đám đông thắc mắc liệu quyền năng trừ quỷ của Ngài có phải đến từ “Beelzebul, chúa quỷ” không (Lc 11,15). Ngài chỉ ra rằng không có vương quốc nào có thể tồn tại lâu dài - kể cả vương quốc của Sa-tan - khi một phe này đang chiến đấu với phe khác (11,17)!

Tuy nhiên, thật trớ trêu, vương quốc của Satan không bị chia rẽ. Thay vào đó, hắn và quân đoàn quỷ dữ của hắn hợp nhất vì một mục đích: chia rẽ những người còn lại trong chúng ta! Đây là một trong những chiến thuật chính của kẻ ác, và thật không may, nó lại hiệu quả đến vậy. Tất cả những gì chúng ta phải làm là nhìn xung quanh và thấy những tan vỡ rải rác của các gia đình, nhà thờ, cộng đồng và thậm chí là các quốc gia tan vỡ.

Nhưng chúng ta không cần phải ngồi yên thụ động. Bởi vì Chúa Giêsu sống trong chúng ta, chúng ta chia sẻ quyền năng của Ngài đối với kẻ ác. Vì vậy, một điều chúng ta có thể làm bất cứ nơi nào chúng ta thấy sự chia rẽ là cầu nguyện. Kiểu cầu nguyện này không cần phải kịch tính hay dài dòng. Chúng ta chỉ cần nhận ra rằng Satan và các quỷ của hắn đang hoạt động trong một tình huống, rồi cầu nguyện nhân danh Chúa Giêsu để đuổi chúng đi.

Chúng ta cũng không nên ngừng cầu nguyện! Như Chúa Giêsu đã nói với chúng ta, các quỷ rất muốn quay trở lại (Lc 11,26). Nhưng danh Chúa Giêsu có sức mạnh - mạnh hơn nhiều so với bất kỳ con quỷ nào. Khi chúng ta kiên trì cầu nguyện nhân danh Chúa Giêsu, chúng ta mời Ngài đến và ngăn chặn kẻ ác có chỗ đứng trong một tình huống. Chúng ta cũng cầu xin

lies.

What are some of those lies? That the other person in a conflict is our enemy, not Satan himself. That we are completely in the right and the other side is completely in the wrong. That forgiveness, reconciliation, and unity are impossible goals that we shouldn't even expect to happen.

Jesus told the crowd, "If it is by the finger of God that I drive out demons, then the Kingdom of God has come upon you" (Luke 11:20). Jesus has already ushered in God's kingdom, and you are a member of it. So don't stand by idly and let Satan sow division. Be on the alert for his activity and his lies—and pray to combat them!

"Jesus, help me to be an agent for unity wherever I go."

Ngài bảo vệ chúng ta khỏi chất độc từ những lời dối trá của Satan.

Một số lời dối trá đó là gì? Rằng người kia trong một cuộc xung đột là kẻ thù của chúng ta, không phải chính Satan. Rằng chúng ta hoàn toàn đúng và phía bên kia hoàn toàn sai. Rằng sự tha thứ, hòa giải và hiệp nhất là những mục tiêu không thể mà chúng ta thậm chí không nên mong đợi xảy ra.

Chúa Giêsu nói với đám đông, "Nếu ta dùng ngón tay Thiên Chúa mà trừ quỷ, thì Nước Thiên Chúa đã đến với các ngươi" (Lc 11,20). Chúa Giêsu đã mở ra Vương quốc của Thiên Chúa, và bạn là thành viên của Vương quốc đó. Vì vậy, đừng đứng yên và để Satan gieo rắc sự chia rẽ. Hãy cảnh giác với hoạt động và lời nói dối của hắn - và cầu nguyện để chống lại chúng!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con trở thành tác nhân cho sự hiệp nhất ở bất cứ nơi nào con đến.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.